乌龟和野兔

普及湾大学二年中文学生　　　　　艾彤盈

　　从前，有一只野兔和一只乌龟。野兔和他的朋友们都喜欢跑步，其中野兔跑得最快，但是乌龟非常慢。春天来的时候，野兔和住在他旁边所有的动物一起在外面晒太阳。晒了一下，野兔决定了晒太阳不太好玩儿。他告诉别的动物，"今天的天气非常暖和，所以我们应该锻炼。我知道我比你们跑得快多了！谁想跟我赛跑？"天气确实太舒服了，动物们特别困，因此他们都想好好休息。一只老羊说，"野兔，没有人要跑步。你跑得太快，跟你赛跑没有意思。而且，你赢的时候，你有一点傲慢。"野兔一听生起气来了。他说，"我想，你们都怕我！"老羊闭上他的眼睛睡起觉来。没有别的动物说什么。乌龟觉得可能他自己需要锻炼。他坐起来说，"野兔，我跟你赛跑吧。今天是一个锻炼的好天气。"野兔考虑了一下，他知道乌龟跑得非常慢，如果跟乌龟跑步，自己是一定会赢的。"好的，"他说。"我很高兴你不怕我，可是我想到我会赢就很兴奋。"野兔回他的房子准备好。

　　晚上六点所有的动物在野兔房子的前边见面。老羊说，"野兔和乌龟，你们从这里开始赛跑。你们先跑到森林，然后跑到小山上才完。你们准备好了吗？"乌龟跟野兔都同意了。"我们都准备好了！"野兔叫喊着。当然他非常兴奋。"好的，"老羊说，"跑吧！快跑！"

　　野兔开始跑了，他跑得快极了。"太棒了！"他觉得，"我在乌龟的前边！"野兔往右边拐进入森林。他跑得这么快他没看到一个大的树枝！哎呀！树枝打到野兔的头，野兔摔倒了！不用说，野兔头疼极了。他对自己说，"我应该休息一下，

我不要我头太疼！"野兔躺下了也很快地睡着了。二十分钟后，乌龟才到森林看到野兔睡觉了。乌龟对自己说，"懒惰的野兔。要是他想趁暖和的天气睡觉，为什么他还要跟我赛跑？野兔非常奇怪。"乌龟继续爬行。他可以看到小山，也知道不太远了。

十五分钟后，野兔醒了。"糟糕！我觉得我睡了太久！"他马上起来又快跑。五分钟后野兔超过了乌龟，看到离小山很近了。他跑步的时候，他喜欢一路上漂亮的风景。"乌龟慢极了，"他说。"当然我有时间看日落。"那天，日落特别漂亮。

野兔看日落的时候，乌龟爬到小山。他一爬到小山上去，就看到所有的动物都在那里等他。老羊说，"乌龟赢了赛跑！非常好玩儿，我看到野兔，他跑得很快可是他不知道乌龟已经赢了！"野兔到小山的时候，他真累了。"哎呀！"他叫喊着。"我没赢吗？"老羊说，"对，乌龟赢了。野兔，你很快可是你太傲慢了。你小看了乌龟。"野兔的耳朵垂下来了。他说，"我懂了。我觉得我一定会赢的，因为我跑得很快，可是现在我知道我跑的时候我不太专心。对不起我告诉你们，你们都应该怕我。"他对乌龟说，"尽管你跑得很慢，你赢了赛跑。"所有的动物都点头 表示同意。野兔说，"你们都还喜欢我吗？"老羊笑了。"当然我们都喜欢你！现在，我们都应该吃晚饭。你和乌龟肯定饿死了吧！"所有的动物都高兴地回家了。

从前 cong2qian2 once upon a time 日落 ri4luo4 sunset

野兔 ye3tu4 hare 耳朵 er3duo ears

乌龟 wu1gui1 tortoise 垂下 chui2xia4 droop

跑步 pao3bu4 run 点头 表示同意 dian3tou2biao3shi4tong2yi4 to nod head in agreement

经常 jing1chang2 daily 尽管 jin3guan3 even though

锻炼 duan4lian4 exercise 而且 er2qie3 besides

晒太阳 shai4tai4yang2 sunbathe 傲慢 ao4man4 arrogant

赛跑 sai4pao3 race 因此 yin1ci3 therefore, for this reason…

生气 sheng1qi4 take offense 赢 ying2 win

确实 que4shi2 truly 考虑 kao3lv4 consider

开始 kai1shi3 start 醒 xing3 wake up

森林 sen1lin2 forest 肯定 ken3ding confirm

随道 sui4dao4 tunnel 闭 bi4 close

叫喊 jiao4han3 yell 睏 kun4 sleepy

同意 tong2yi4 agree 离 li2 to leave/be away from

树枝 shu4zhi1 tree branch 超 chao1 exceed (in this case overtook)

摔倒 shuai1dao3 fall down 行 xing2 to travel

躺下 tang3xia4 lie down 趁 chen2 to take advantage of

奇怪 qi2guai4 strange 倒 dao3 to fall

继续 ji4xu4 continue (after an interruption)

日西了一下 ri4xi1 le yi2xia4 sun went down in the west

确实 quèshí truly   懒惰 lan3duo4 lazy

继续 Ji4xi4 continue   爬行 Pa2xing2 crawl

小看 Xiao3kan4 underestimate   专心 zhuan1xin1 focused

The Tortoise and the Hare

Once upon a time there was a tortoise and a hare. Hare and his friends liked to run, and out of all his friends Hare ran the fastest. Tortoise was very slow. When spring time came, Hare and all the animals who lived near him went outside together to get some sun. After sunning himself for a bit, Hare decided that lying in the sun was not very fun.   He told the other animals, "The weather today is very warm, we should exercise. I know that I can run faster than all of you! Who wants to race with me?" The weather was truly very comfortable and the animals were especially sleepy. Therefore, they all wanted to relax. An old sheep said, "Hare, nobody wants to run. You run too fast, racing with you is embarrassing. Moreover, when you win, you're a little arrogant." Hare became angry. He said, "I think you are all scared of me!" Old Sheep closed his eyes to go to sleep. None of the other animals said anything. Tortoise thought perhaps he did need to exercise. He sat up and said, "Hare, how about I race with you? Today's weather is good for exercise." Hare considered Tortoise for a moment. He knew Tortoise ran very slowly. If Tortoise raced him, Hare would certainly win! "Alright," he said, "I'm very happy you are not afraid of me, but I am excited that I am going to win." Hare returned to his house to prepare for the race.

At six o'clock that evening, all the animals met in front of Hare's house. Old Sheep said, "Hare and Tortoise, you will begin the race here. First you will run to the forest, and then to the top of the hill. Are you ready?" Tortoise and Hare both agreed that they were ready. "We are well prepared!" Hare yelled. Of course he was very excited. "Good," Old Sheep said, "Run! Run fast!"

Hare started running extremely fast. "Awesome!" He thought, "I am in front of Tortoise!" Hare turned right and entered the forest. He was running so fast he didn't see a huge tree branch! Oh no! The tree branch hit Hare in the head and knocked him down. Needless to say, Hare had an extreme headache. He said to himself, "I should rest for a bit, I don't want my head to hurt too badly!" Hare lied down and quickly fell asleep. Twenty minutes later, Tortoise arrived at the forest and saw Hare sleeping. Tortoise said to himself, "Lazy Hare. If he wanted to take advantage of the nice weather to sleep, why did he also want to race? Hare is very strange." Tortoise continued to crawl. He could see the hill and knew it was not too far away.

Fifteen minutes later, Hare woke up. "Terrible! I slept too long!" He immediately got up and ran. Five minutes later Hare overtook Tortoise and saw that the hill was very close. While he was running, Hare liked to look at the beautiful scenery. "Tortoise is extremely slow," he said. "Of course I have time to watch the sunset!" That day, the sunset was especially beautiful.

While Hare watched the sunset, Tortoise climbed the hill. He climbed to the top and saw all the animals waiting there for him. Old Sheep said, "Tortoise won the race! How very fun, I can see Hare…he's running very fast but he doesn't know that Tortoise already won!" When Hare reached the hill he was truly tired. "Oh no!" He shouted, "I didn't win?" Old Sheep said, "That's right, Tortoise won. Hare, you run fast but you are too arrogant. You underestimated Tortoise." Hare's ears drooped. He said, "I understand. I thought I would win for sure because I run the fastest, but now I know when I run I am not focused enough. Sorry I told you all that you are all afraid of me." Hare said to Tortoise, "Even though you run pretty slowly, you won the race." All the animals nodded their heads in agreement. Hare said, "Do you all still like me?" Old Sheep laughed. "Of course we still like you! Now, we should all eat dinner. You and Tortoise must be starving!" All the animals went home happily.